

le fifrelin



Le gratuit vaisonais sur l'histoire de la ville et de ses habitants

Avril 2025



Dans ce numéro :

Il n'y a que Michel-Paris-Mailles qui m'aïlle
Le café de la gare et la Crupio

page 5

Laudator temporis acti
Celui qui regrette le temps passé

page 11

Les Bordympiades
Le rallye vélo des années 1965 -1975

page 13



Remerciements et crédits



Bibliographie

Demandez nos tarifs publicitaires ou retrouvez les parutions du Fifrelin sur le site www.lefifrelin.fr ainsi que les références, les remerciements et les crédits photographiques, sur ces QR codes à scanner.

contact@lefifrelin.fr



@lefifrelin

Le Fifrelin SAS(U). Capital 5000 euros. 16 avenue Victor Hugo 84110 Vaison-la-Romaine. Immatriculée au RCS d'Avignon sous le numéro 900 283 441. Directeur de la publication Jean-Charles Raufast. Imprimée par Imprimex & Co à Bollène en trois mille exemplaires. Dépôt légal à parution. ISSN 2782-019X (imprimé). ISSN 2800-6801 (en ligne). Ne pas jeter sur la voie publique

Couverture :
dessin d'Albert Robida
avec l'aimable autorisation de Nicole Lions

EXPOSITION
MORPHOGENÈSE
Du 28 Avr au 08 Mai 2025

SÉGURET
Chapelle Sainte-Thècle

JACKY BRETAUDEAU **OLIVIER J.L.W**

IMPRIMEX AND CO
Imprimerie . Signalétique . Sérigraphie

PROFESSIONNELS . PARTICULIERS . ASSOCIATIONS...

84500 BOLLÈNE . Tél. 04 90 30 55 70

SUPER U
Vaison-la-Romaine

Avenue Marcel Pagnol 84110 Vaison-la-Romaine
Tél : 04 90 100 600
superu-vaisionlaromaine.com

du lundi au samedi : 8h30 - 20h
et le dimanche : 9h - 12h30

Cabane

605 Route de Nyons
84110 Saint-Romain-en-Viennois
Tél. 09 70 71 22 22

Cabanes et meubles sur mesure - Agencements - Mobilier indoor & Outdoor
Literie - Dressing - Conseil et suivi de chantier - Décoration

Couleurs Provence, 645 Avenue Marcel Pagnol - 84110 Vaison-la-Romaine
Tél : 04 90 28 82 76 Courriel : couleursprovence84@gmail.com Site : www.couleursprovence84.com

L'édito

Après le mois de mars, voici celui d'avril qui commence comme une blague pour se moquer, dit-on, de ceux qui n'avaient pas compris que le premier jour de l'année avait été déplacé au 1er janvier au XVIe siècle. Les Révolutionnaires l'ont appelé Germinal. Inutile d'expliquer pourquoi.

Espérons que ne germeront pas trop d'idées loufoques et périlleuses dans la tête de certains dirigeants de notre pauvre monde. Pour ce qui est du passé, ce mois-ci le fifrelin vous propose une magnifique histoire industrielle séguro-vaionnaise, née d'une petite graine qui n'avait l'air de rien au départ et qui va rayonner dans le secteur du luxe, à l'international. Comme quoi ! Ne manquez pas de scanner le QR code pour écouter le magnifique témoignage de Marthe Mathon. Si vous ne savez pas faire, demandez à votre petite fille ou fils de vous montrer. De nombreux témoins de cette aventure, certains très proches de l'entreprise et protagonistes des succès de Michel Paris-Mailles, sont toujours à Vaison et leurs yeux ont brillé lorsqu'ils m'ont aidé à construire ce récit. L'entreprise se situait dans les locaux où se trouve aujourd'hui La Ressourcerie - La Musardière.

Les jeunes Vaisonnais de 1970 devenus vieux vont retrouver les Rallyes Vélo de leur jeunesse et le vieux poète Horace nous invite à philosopher sur la nostalgie d'un temps révolu supposé meilleur que celui-ci. Cela reste à voir malgré les apparences.

Bonne lecture.

JC Raufast



réalise la mise en page du Fifrelin

CAVE
de CAIRANNE
Camille & Cecilia

ENTREZ
DANS LA
RONDE
DES CAVES

VEND 25
15h00 - 19h00
SAM 26
10h00 - 19h00
DIM 27
10h00 - 18h00
AVRIL

ENTRÉE ET DÉGUSTATION GRATUITE

9 Régions Viticoles de France

MARINI CAÏNI, CAVES DE RAUZAN, LA GRAVETTE, Genouilly, H.B. CHAMPAGNE H.BLIN, CLEEBOURG, ROBERT VICHY DU MARCEL, etc.



Réponse à la photo de classe du numéro 34

1. ?, 2. Fourteau, 3. ?, 4. ?, 5. Maurel, 6. ?, 7. ?, 8. ?, 9. ?, 10. Christian Jérôme,
11. Jean-Claude Veux, 12. Jean-Claude Seu, 13. Fondacci, 14. Johnny Saïsse,
15. Maurel, 16. ?, 17. Laffont, 18. Patrick Brossier, 19. ?, 20. ?, 21. Robert Compart,
22. Maurel, 23. ?, 24. ?, 25. ?, 26. ?, 27. ?, 28. ?, 29. ?, 30. ?, 31. Reynaud.
32. Reynaud, 33. Larouquère.

Pompes Funèbres CLÉRAND
 Funérarium – Marbrerie
 Condoléances en ligne
www.pompes-funebres-clerand.fr
 Chambre Funéraire
 95, allée de l'Amouric
 84110 Vaison-la-Romaine
 04 90 28 89 57
vaison@pompesfunebresclerand.fr

Funéplus
 Réseau Funéraire



Albert Dupont prof de mécanique

Abdel Noufel, l'actuel président du comité du Souvenir Français du canton de Vaison a inspiré et documenté cet article. Sur cette photo d'une classe de mécanique qui a dû avoir lieu vers la fin des années 1950, de nombreux Vaisonnais vont se retrouver ou être reconnus (Delrieu, Millet, Ughetto, Meffre, Vassile, etc.). Albert Dupont, est l'adulte le plus à gauche. Celui du centre avec des lunettes se nomme Guillaume Alazard.



Albert Dupont était un ch'ti de Wasquehal. Il y était né en 1920.

De formation technique, il fera carrière dans la mécanique et les hasards de la vie l'amèneront à Vaison pour s'y marier en 1942. Il exercera la responsabilité de directeur du service approvisionnement, des magasins et du lancement en fabrication aux Établissements Ulysse Fabre jusqu'en 1952, puis celle de chef de service des études jusqu'en janvier 1967 avant de devenir le chef du service technique après-vente

jusqu'en 1970. C'est à cette époque qu'il crée L'amicale des Anciens Combattants de Vaison la Romaine et de ses environs dont il assurera la présidence jusqu'à la fin de 2010. Sur la photo, M. Dupont est avec ses jeunes élèves pendant un de ses cours de travaux pratiques et de dessin industriel au CEG de vaison. Il donnera également des cours au CFA et au CAP.

Médaillé de la Croix du combattant et de la médaille vermeil de l'Union fédérale des Anciens Combattants et Victimes de Guerre, il décèdera en 2018 à 97 ans.



Il n'y a que Michel-Paris-Mailles qui m'aïlle !

Jusqu'au début des années 2000, une entreprise très particulière a occupé le bâtiment connu aujourd'hui pour être celui de la Ressoucerie sur la rive gauche de l'Ouvèze.

Ce sont les hasards de la vie qui ont amené Michel Paris, un des fils des propriétaires du café-épicerie de Séguret, à créer une entreprise de tricot travaillant pour de très grandes marques de haute couture et à devenir lui-même responsable mondial de la qualité « tricot » de la Maison Saint-Laurent. De nombreux témoins de cette entreprise sont parmi nous.

Le café de la Gare et La Crupio

Michel Paris naquit en 1942 à Séguret dans une famille qui tenait le Café de la Gare, un établissement dont le nom avait un sens à l'époque du train Buis-les-Baronnies - Orange. Le « café » était en réalité une sorte de « drugstore » aux fonctions multiples : dépôt de carburant, épicerie, bar, et même boucherie une fois par semaine avec la venue des Raymond avec leur charretton depuis Vaison. Il y avait aussi un boudodrome et un bal qui s'y tenait le samedi. Sa mère et sa grand-mère passaient le temps à faire du tricot, comme de nombreuses femmes de l'époque.

En ce temps-là, vers 1950, Bernard Buffet, le peintre qui allait devenir célèbre, et Pierre Bergé, le futur chef d'entreprise qui allait créer et diriger la maison Yves Saint-Laurent, étaient jeunes et habitaient à Séguret dans une ferme très haut placée sur la colline, au confort minimal. L'hiver, pour se réchauffer, ils prenaient leurs quartiers de journée au café des Paris. Bernard Buffet y peignait et

Pierre Bergé discutait avec le jeune Michel auquel il apprenait les tables de multiplication.

Plus tard, marié et père de famille, Michel Paris qui aimait faire la fête avec ses amis, décida qu'il y avait peut-être une voie dans cette direction. Profitant de la licence IV du café de la Gare et d'un local familial disponible, dès 1963, il créa une boîte de nuit qu'il nomma La Crupio (la crèche car il y avait une mangeoire). Il la dirigea pendant sept ans avant que son frère puis des étrangers à la famille ne la reprennent. La Crupio ne ferma définitivement qu'en 2010 en tant que discothèque.

La Crupio

De nombreux Vaisonnais et Vaisonnaises ou non ont fréquenté la Crupio et y ont trouvé l'âme sœur. Une sympathique discothèque des années 1960 et 70. Les filles n'y payaient pas, l'ambiance était bonnenfant et la musique excellente selon les goûts de l'époque: *Let it be* des Beatles, *Bridge over troubled water* de Simon & Garfunkel ou *L'Amérique* de Joe Dassin. A l'entrée, le soir, Michelle Paris sélectionnait la clientèle pendant que son époux était aux platines.



La sainte Catherine chez Paris-Mailles

Paris Mailles et Yves Saint-Laurent

Michel Paris eut d'autres ambitions que celle de gérer une boîte de nuit. En 1969, il décida d'essayer de vendre ses modèles de tricots réalisés à l'aide de sa mère et sa grand-mère. Il apprit par la presse que Pierre Bergé occupait un poste important chez Yves Saint-Laurent et décida de tenter sa chance auprès de lui si tant est que celui-ci se souvint de lui. Michel se rendit donc au siège de la société Yves Saint-Laurent à Paris où il demanda à l'hôtesse d'accueil à être reçu par M. Bergé. Sans rendez-vous, avec une intention de démarchage, il avait peu de chance. C'est à ce moment qu'il apprend que Pierre Bergé est, en fait, carrément, le PDG de cette société. Avant de repartir, il demande juste qu'on lui signale que « Michel Paris de Séguret » est à l'accueil. A la grande stupéfaction des employés, Pierre Bergé descend immédiatement, en personne, et fait monter Michel dans son bureau.



Pierre Bergé
©Matthieu Riegler CC BY

Il a ainsi l'occasion de montrer ses échantillons à Yves Saint-Laurent qui lui-même venait de quitter Dior, pour créer sa propre maison. YSL apprécia la qualité de cet artisan improvisé et lui confia la réalisation d'un modèle de caban pour sa prochaine collection, et ce fut le début d'une entente et d'une fidélité de trente ans.

Le café de la gare de Séguret ne va pas suffire à cette production. Il



Yves Saint-Laurent

fallait des locaux dignes de ce nom. Les relations de Michelle avec son oncle, le maire Théo Desplans, vont aider l'entreprise à s'installer.



Plusieurs options sont envisagées mais en définitive un bâtiment propriété de la famille Meffre, en aval de la ville, rive gauche, fera l'affaire. Yves Meffre le prépare, le viabilise et l'entreprise s'y installe comme locataire, payant des loyers progressifs. Ce bâtiment est aujourd'hui celui de la Ressourcerie La Musardière (ci-dessus). Une anecdote : la maison Saint-Laurent faisait objection à l'appellation Manufacture Saint-Laurent et à l'utilisation de Yves Saint-Laurent Rive Gauche par Michel-Paris-Mailles (MPM). Mais



Romi Schneider dans César et Rosalie en jacquard vaisonnaïis

elle dût l'accepter car MPM était situé dans le quartier Saint-Laurent de Vaison sur la rive gauche de l'Ouvèze.

Il fallut des machines et une équipe compétente. Les premières machines furent françaises et fonctionnaient avec des cartes perforées. L'entreprise recruta un technicien de Roanne, le grand centre français de la bonneterie, M. Bounous. Des jeunes femmes furent recrutées dans Vaison et formées à la couture et aux techniques du tricot. C'est ainsi que Marthe Mathon, une coiffeuse de Dakar (voir encadré et QR code), va devenir cheffe d'atelier pour de nombreuses années.

Le premier modèle à succès en 1972 fut un jacquard, quelques mois après le démarrage de l'entreprise, le modèle sera porté par Romy Schneider dans César et Rosalie (voir photo).

Le succès implique toujours plus de machines et plus de personnel. La laine vient de chez Christory à Tourcoing. L'équipe de Vaison devient très pointue en jacquards et chinés.

La production vaisonnaïse ne suffit plus. L'entreprise doit sous-traiter à Valence, puis à Roanne, plutôt que de quitter Vaison et s'installer dans un centre textile.

La société Yves Saint-Laurent demande à Michel Paris de superviser les autres licenciés de la marque du point de vue qualitatif.



Loulou de la Falaise
(Louise Le Bailly de La Falaise)

Il va donc se rendre à de fréquentes reprises en Asie et en Europe.

Michel Paris Mailles - Manufacture Saint-Laurent vivait au rythme des deux défilés puis des quatre que leur imposaient les marques YSL. Ils fournirent à leur apogée un quarantaine de marques dont Yves Saint-Laurent Haute Couture, Saint-Laurent Rive Gauche, Lanvin, Hermès ou Givenchy.

Yves Saint-Laurent ne vint jamais lui-même à Vaison mais il y délégua Loulou de La Falaise, sa mannequin et égérie franco-irlandaise fétiche qui fit de nombreux séjours chez les Paris.

Tout cela marchait très bien et il fallait se moderniser. La société décida donc l'achat de la dernière technologie japonaise, des machines à tricoter Shima Seiki de dernière génération, le plus grand fabricant mondial. Malheureusement ces monstres de technologie étaient de grande dimension et n'avaient pas leur place dans le bâtiment. Il fut donc décidé de louer dans la nouvelle zone d'activité de l'Ouvèze un hangar pour agrandir l'entreprise. On y transféra également les stocks de cônes de laine. Malheureusement tout cela eut lieu en été 1992 et quelques semaines plus tard, un triste 22 septembre, tout fut perdu sous la furie de l'Ouvèze.

La société eut la chance de ne compter aucun de ses employés parmi les victimes mais l'activité était devenue impossible et Michel Paris envisagea de tout arrêter. Ses fidèles clients et ses sous-traitants de Roanne et de Valence l'en dissuadèrent et ces derniers assurèrent l'intégralité de la production du défilé qui approchait.

L'activité repartit doucement mais en 1995, une charge fiscale inattendue secoua brutalement l'entreprise et la fragilisa. En 2000, la société Yves Saint-Laurent fut cédée au groupe Gucci et la fabrication partit dans les unités italiennes ce qui acheva de décider Michel Paris à s'arrêter en 2001. Une entreprise de Monaco reprit MPM et s'engagea à reprendre le personnel mais quitta Vaison. Certains suivirent l'affaire à Monte Carlo. Ce fut le cas d'Isabelle, une des filles de Michel et Michelle Paris qui, plus tard, poursuivit en France le savoir faire de son père auprès de la maison Chanel.

Marthe Mathon



Marthe Mathon
la première employée de Paris Maille

Marthe Mathon est née en 1927. Rien ne la prédisposait à devenir dirigeante de l'atelier de Paris Mailles. Après avoir vécu à Marseille et Paris, près des Champs Élysées, sous l'occupation avec son père coiffeur. Après la guerre, la famille rejoignit un oncle à Dakar où son père et elle se sont installés comme coiffeurs. Elle allait y rester dix ans avec son mari et ses deux enfants. Après l'Indépendance du Sénégal, en 1965, la famille rentra en France, à Vaison, où son mari avait de la famille. C'est là qu'elle répondit à une petite annonce d'un certain Michel Paris qui voulait lui apprendre à tricoter sur une machine. Il lui a donné un modèle à reproduire et comme l'essai a été concluant, elle a continué avec lui. Il a embauché quelques autres jeunes femmes à la suite et surtout conclut un accord avec l'entreprise Yves Saint-Laurent pour leur faire de la maille. Marthe a été chargée de former les autres ouvrières. A partir de là l'entreprise s'est développée et structurée avec l'embauche d'un technicien de Roanne, M. Bounous qui va superviser la mécanisation de l'entreprise, jusqu'au jour où les dernières énormes machines ultra-performantes japonaises qui étaient trop grande pour être installées dans le bâtiment, vont être stockées à la zone de l'Ouvèze en été 1992 et disparaître dans les inondations de septembre. Heureusement, c'était l'âge de la retraite pour Mme Mathon. L'entreprise vivote encore une petite dizaine d'année.

Marthe Mathon nous parle des Collections à Paris.

Marthe Mathon se souvient qu'elle montait aux collections à Paris avec le styliste de la société et en garde le souvenir des défilés auxquels elle assistait. Retrouvez son témoignage sonore de 3 minutes en cliquant le QR code qui suit.



Nos grands témoins

L'essentiel de cette histoire nous a été raconté par Michelle Paris et par Marthe Mathon.

Michelle Paris (née Frézet) est la nièce par alliance du docteur Théo Desplans, le célèbre maire de Vaison des années 1950 et 60. Ce dernier avait épousé la tante de Michelle, Margot Carpentier. Il habitait et exerçait la médecine sur le cours Henri Fabre.

Marthe Mathon a débarqué à Vaison-la-Romaine en 1965 avec sa famille. Cette Marseillaise qui avait travaillé comme coiffeuse à Paris pendant la guerre avant d'exercer à Dakar, avait quitté le Sénégal après l'Indépendance de ce pays. Son mari avait de la famille à Vaison et avait trouvé à s'installer comme carrossier sur la place Sus-Auze.

Propos recueillis par JC Raufast



Bernard Buffet

DISPRO IRRIGATION
POMPAGE - GESTION ET MAÎTRISE DE L'EAU

41 Chemin du Bas Flez

84110 SAINT ROMAIN EN VIENNOIS

📞 04 90 94 97 14

✉️ vaison@dispro-irrigation.com 🌐 www.dispro-irrigation.com

NOA
Opticien-Lunetier Optométriste

VAISON LA ROMAINE

Aurélien NICOLAS et Pascal ARNOULD

2 cours Taulignan - 04 90 28 84 50





2500 m² d'exposition

LOGIAL
MEUBLES & DÉCORATION

PRIX CHOC LITERIE

Meubles - Salons - Cuisine - Décoration

Meubles Logial - Route d'Orange - 84600 Valréas

Tél: **04 90 28 17 38**

Site: www.logial-valréas.com




juristimmo
AGENCE IMMOBILIÈRE
ACHAT. VENTE. ESTIMATION

Estelle Holveck
06 50 15 46 80
R.S.A.C. Avignon 813 922 374

Anne Beliendo
06 50 75 49 76
R.S.A.C. Avignon 434 727 657

13 bis, Avenue du Général de Gaulle
84110 Vaison-la-Romaine
agence-juristimmo.com




Gedimat
Au cœur de l'ouvrage.

Maison **AUGIER**

950 Route de Nyons
84110 SAINT ROMAIN EN VIENNOIS
04 90 46 46 46 - contact@augier.fr



LE CHAT DES RUINES

À LA TÉLÉ ILS ONT DIT QUE CETTE ANNÉE

NE POURRA PAS ÊTRE PIRE QUE LA PRÉCÉDENTE...

OUF ! QUEL SOULAGEMENT !







Robert et Brigitte Besson au Cap Nord



Michel et Brigitte Leroux au Spitzberg



Gilles et Migueline d'Anchald à Sidney



Le Pfiffer de Ribauvillé

Dans la série mais que veut donc dire «Fifrelin» ? Nous en étions restés à une adaptation française du mot allemand Pfifferling qui veut dire chanterelle ou girolle et qui est employé dans cette langue comme l'image de quelque chose qui ne vaut rien (Das ist keinen Pfifferling wert ! Ça ne vaut pas un Fifrelin !). Donc sans aucun rapport avec un fifre provençal. Hé bien si ! Car le mot Pfifferling et le mot Pfiffer, sorte de flutiau, sont probablement liés à cause de la forme du champignon et Pfiffer est de la même famille que fifre en français.



VALDELUC AUTO

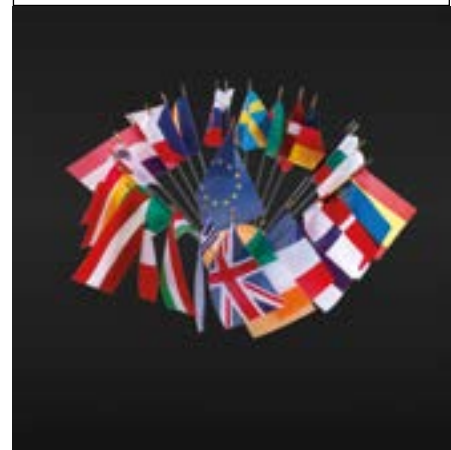
ENTRETIEN & RÉPARATIONS TOUTES MARQUES
VENTE DE VOITURES NEUVES & OCCASIONS
DÉPANNAGE 7J/7 - 24/24H

510 Chemin de l'Ayguette
84110 Vaison-la-Romaine



Tél. 04 90 36 51 60 - Mail. valdeluc.auto@orange.fr

Apéro Polyglotte



Vous n'êtes pas francophone, vous habitez près de Vaison-la-Romaine et désirez avoir l'occasion de parler français ou, au contraire, de rencontrer d'autres compatriotes encore inconnus,

vous êtes francophone mais vous souhaitez rencontrer des personnes qui parlent une langue étrangère dans laquelle vous aimeriez vous améliorer,

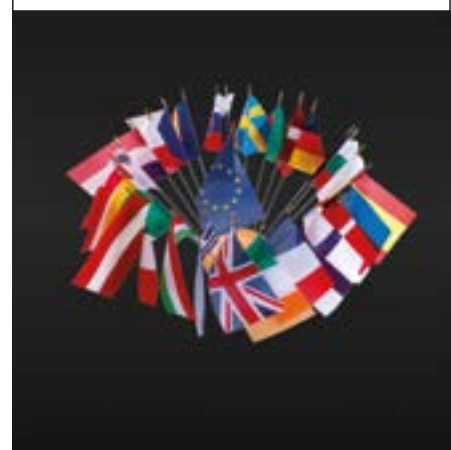
vous êtes simplement désireux de passer un bon moment autour d'un verre avec des gens sympatiques,

venez vous joindre à nous le vendredi 11 avril de 18h à 20h

à la Brasserie Malt Brothers, 2810 Route d'Orange 84110 Vaison-la-Romaine

Pour plus d'information et confirmer votre venue :

muriel.mail@orange.fr




- Portes et Fenêtres
- Vitrines
- Pergolas / Vérandas
- Volets et Portails

DU LUNDI AU VENDREDI
9H00 - 12H00
14H00 - 18H00

DEVIS GRATUIT

NOTRE PLUS BEAU PROJET, C'EST LE VÔTRE

UGS HABITAT
1100 route des princes d'orange
84110 Reaix
04.90.65.88.27
contact@ugs-habitat.fr

Intermarché leDRIVE SUPER

VAISON - ST ROMAIN

Intermarché vous propose de louer, à bas prix, un véhicule utilitaire pour vos déménagements



En 5 minutes, vos courses à prix Intermarché dans votre coffre !



Ouvert de 8h30 à 19h30 non stop du lundi au jeudi (en saison de 8h30 à 20h00)
8h30 à 20h00 samedi et dimanche
dimanche matin de 9h00 à 12h30
Rayon pain/pâtisserie ouvert dans la galerie dès 7h30

Saint Romain en Viennois
Tél. : 04 90 36 32 55

CECI EST UN PROSPECTUS

LAUDATOR TEMPORIS ACTI

(celui qui regrette le temps passé)

Le temps qui passe fait-il le bien ou fait-il le mal ?

A force de parler du passé, fût-il de Vaison, le Fifrelin se demande si le temps qui passe améliore ou dégrade le monde. Il n'est pas certain que cet article apporte une réponse claire mais il montre au moins que beaucoup d'opinions contradictoires ont été émises à ce sujet.

Dans les toutes dernières années avant notre ère, le poète latin Horace eut une formule cliniquement sobre et génialement cruelle pour stigmatiser les scrogneugneux qui l'entouraient en les désignant de « louangeurs du temps passé », de « laudatores temporis acti », d'être des « c'était mieux avant » ! Il faut dire qu'il a aussi inventé le concept, tout aussi génialement ciselé linguistiquement, de « carpe diem », c'est-à-dire en gros « profite du jour », un avatar de la notion de paradis qui a fait la fortune des fabricants de plaques émaillées au même titre que « Cave Canem », « Domisiladoré » ou l'« Abri Côtier ».

Horace (voir illustration), ancien esclave affranchi, devenu l'influente coqueluche du jeune empire romain, ne pouvait en effet que trouver que « tout était mieux maintenant » et qu'il fallait en profiter.

Donc, nous voyons que les gens d'« avant » pensaient déjà que « c'était mieux avant ». Il est probable qu'on peut remonter ainsi jusqu'à l'amibe d'origine qui pensait que c'était mieux du temps des protozoaires.

En fait en général, pour les « louangeurs du temps passé » le « avant - quand c'était mieux » n'est pas avant eux mais plutôt dans leur jeunesse. Tiens ? Tiens ? Ceci aurait-il un rapport avec cela ? Hormis le fait que la vie est plus facile sans des rhumatismes, une vue qui baisse et des acouphènes, nous avons tous tendance à penser que l'âge d'or de l'humanité s'est produit à l'âge où notre génération était en charge du monde, au grand dam de nos parents et devant nos adolescents sceptiques auxquels nous avons

dit, péremptoires, « tu comprendras plus tard ! ». Mais justement, « plus tard » ce n'était pas « avant » et ce fut donc moins bien (pour nous, pas pour eux).

Cette relation douteuse entre le « mieux », c'est à dire « le plus bien », donc le « bien » et la flèche du temps, n'est pas la seule qui nous soit proposée.

De façon surprenante, personne ne formule cette pensée de la façon suivante : « c'était moins mal avant ». J'imagine que c'est pourtant ce qu'on doit vouloir dire.

De nombreuses philosophies nous proposent ou nous ont proposé des lendemains qui chantent c'est à dire un « après » meilleur.



Bien entendu, l'expérience nous prouve que les fameux lendemains chantent souvent faux ou pas la bonne chanson, mais y croire un peu va peut-être nous remettre en selle et nous donner une chance d'accomplir de nouvelles choses en renversant la tendance.

Cette conception des choses est rarement énoncée par les individus eux-mêmes. Il s'agit plutôt d'arguments collectifs, politiques (la dictature du prolétariat),

religieux (les paradis), aujourd'hui économiques (le déficit va toujours s'améliorer avec le temps), concoctés par des institutions et proposés à des foules qui ne demandent qu'à être convaincues pour sortir d'un marasme bien présent. L'espoir, l'espérance ou l'optimisme sont des vertus cardinales. Ne comptez pas sur moi pour en priver l'humanité.

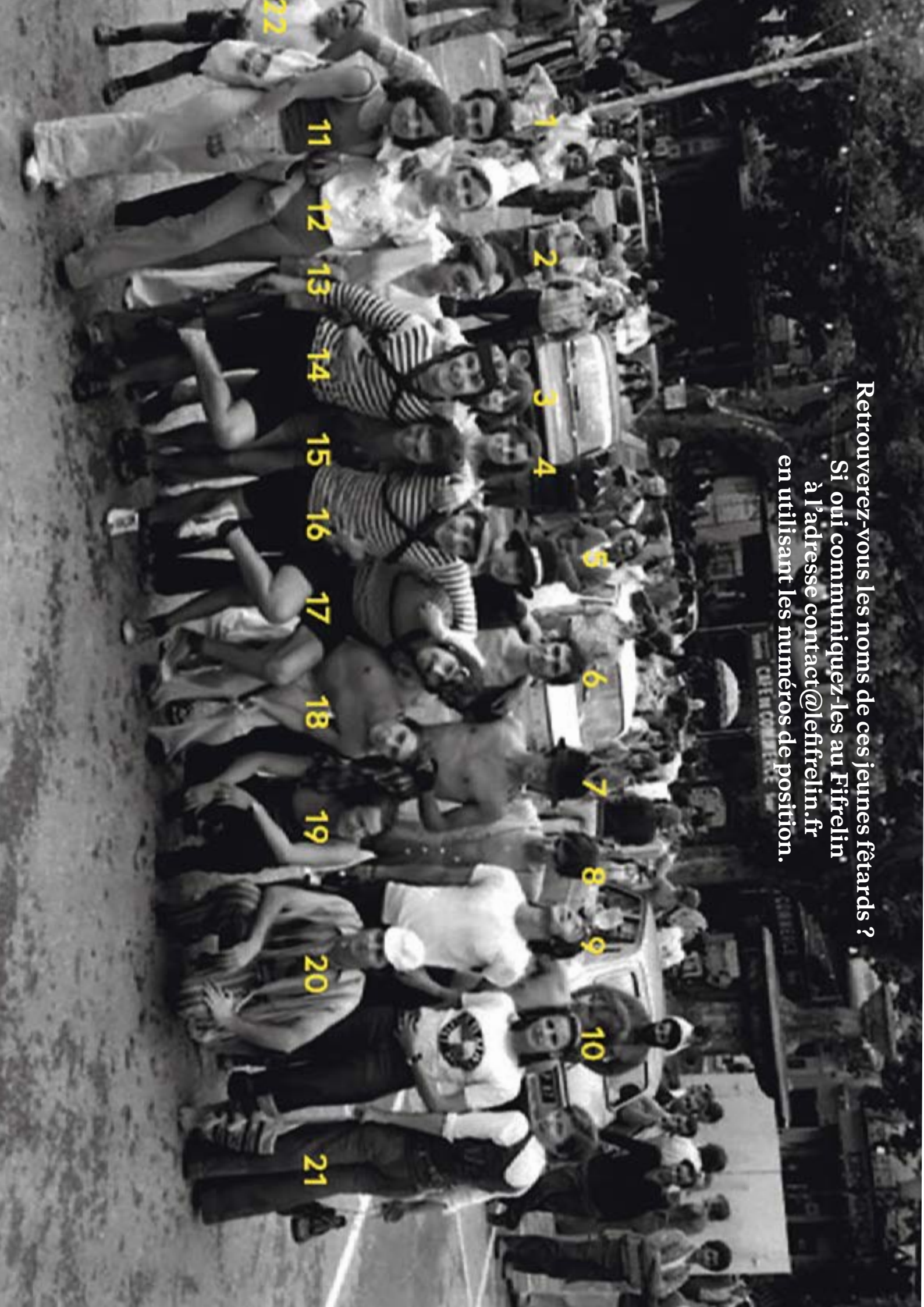
Les wagonnets des montagnes russes du bonheur avec leurs lentes montées angoissantes et leurs sensations brutales de descentes vertigineuses et de virages sur l'aile qui vous mettent la tête à l'envers, finissent toujours par s'arrêter à la boutique de la caisse du manège où on vérifiera votre ticket.

Il existe une dernière conception du rapport entre le temps et le bien. Aimeriez-vous vous installer pour l'éternité dans un train à l'arrêt, assis dans un compartiment dont les passagers ne changeraient jamais, ne parleraient de rien qui fâche, n'auraient jamais ni faim, ni froid, ni envie d'une petite bière, n'auraient pas à présenter leur billet, ni à se demander quand le train immobile va arriver, s'il va arriver, ni où il est ? Pas sûr ! Mais la plupart des conceptions humaines des paradis ou des enfers post mortem, les associent à l'éternité ce qui exclut le temps qui passe et donc exclut les changements. Béats ou torturés à jamais, nous serons ! Si c'est le cas, j'espère qu'on me laissera emporter ma montre pour me souvenir que « c'était mieux avant ».

JC R

PS: le prochain Fifrelin sera peut-être mieux que le précédent ou que celui-ci, qui sait ?

Retrouverez-vous les noms de ces jeunes fêtards ?
Si oui communiquez-les au Fifrelin
à l'adresse contact@lefifrelin.fr
en utilisant les numéros de position.



1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

Les Bordympiades

Néologisme vaisonnais de la fin des années 1960, composé du mot «bordel» au sens figuré pour évoquer un petit côté chaotique, indiscipliné et provocateur, et de «olympiades» pour évoquer une compétition vaguement sportive.

Pendant dix années, à compter de 1965, une bande de copains de Vaison, Séguret ou Sablet ou d'ailleurs, que nous pourrions retrouver aisément en filigrane dans l'article de ce même numéro sur Paris-Mailles au sujet de La Crupio, a organisé un rallye à vélo dont le but était de rejoindre les villages des alentours en chevauchant le moyen de locomotion pédalo-tracté le plus invraisemblable. Dans les semaines qui précédaient le 15 août, date de cette compétition, les scies et les lampes à souder ne chômaient pas. On prétend même qu'il n'était pas prudent de laisser son vieux vélo sans l'attacher avec une chaîne solide. Probablement des ragots !

Le rallye se terminait par de copieus bains dans la fontaine de la place Montfort où des individus forts chargés en bière se rafraichissaient de leurs efforts.

Faustine et son Café du Commerce était le siège de la remise du précieux

trophée de la journée, si convoité, dénommé : « La Pédale d'Or ».

La photo de gauche regroupe de nombreux participants que nous faisons d'autant plus un plaisir de dénoncer, qu'ils nous ont eux-mêmes fournis leur nom et que le temps qui passe a prescrit les faits. Avant de vous les révéler, nous vous laissons une chance de les reconnaître.



J. Bretaudeau



VAISON BIKE

VENTE - RÉPARATION - LOCATION

04 90 37 71 62

NEW


935 AVENUE MARCEL PAGNOL - 84110 VAISON LA ROMAINE



En haut et derrière : Béatrice Py, Jean-Louis Quinquin
 En bas; dans l'ordre: Alain Roche, Rosette Jaroslaw, Chantal Vuillier (Moulinette), Jeannot Tressol (Bof)

984

Pays-de-Vaison - Vallée-du-Toulourenc



Du lundi au vendredi


ne circule pas les jours fériés - does not run on public holidays

BRANTES	Saint Roch	
BUISSON	Boulevardrome	S
CAIRANNE	Place des Vignerons	S
CRESTET	Mairie	
ENTRECHAUX	Place de l'Église	
FAUCON	Ecole	
PUYMERAS	Centre Social	
RASTEAU	Centre	S
ROAIX	Les Grands Prés	S
SAINT-LEGER-DU-VENTOUX	Centre	
SAINT-MARCELLIN-LES VAISON	Les Granges de Fer	
SAINT-ROMAIN-EN-VIENNOIS	Avenue de Verdun	
SAINT-ROMAN-DE-MALEGARDE	Place de Verdun	
SAVOILLANS	Le Braous	S
SEGURET	Posse	
VAISON-LA-ROMAINE	Cave La Romaine	S
VILLEDIEU	Maison Garcia	

Toutes ces communes sont desservies au départ ou à destination de Vaison-la-Romaine, toute l'année (sauf jours fériés), du lundi au vendredi de 9h à 18h et de 18h à 19h.

All these towns are served from or to Vaison-la-Romaine, all year round (except on public holidays), Monday to Friday from 9 AM to 4 PM and from 6 PM to 7 PM.


Transport sur réservation préalable.
On demand transportation.



Réservez au 04 90 35 05 22 du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 18h au plus tard la veille du trajet avant 18h (le vendredi pour le lundi).

Book at 04 90 35 05 22 from 9 AM to 12 PM and from 2 PM to 6 PM the day before the trip (Friday before 6 PM before the next Monday).

En cas d'empêchement pensez à annuler votre réservation au plus tôt.
If you are unable to attend, please cancel your reservation as soon as possible.



S Accès accessible aux Personnes à Mobilité Réduite.
Easy access to wheelchair.



Cette photo en noir et blanc comporte des noms écrits au crayon. En tournant dans le sens des aiguilles d'une montre et en partant du coin haut à gauche, on peut lire :

- 1.- Danielle Patier, 2.- J. Henri, 3.- Craps, 4.- Pops, 5.- Christine Vuillet,
- 6.- Rosette, 7.- Jaroslaw, 8.- (Illisible), 9.- Bof, 10.- Quinquin, 11.- Alain Mazuy, 12.- Patricia,
- 13.- Doudou, 14.- Hector, 15.- JL Braco, 16.- Mireille Vuillet

ST ROMAIN EN VIENNOIS
450 Traversée d'Orange

Icons: Wi-Fi, Car, Signal, Mobile, and other services.

**NOS OPTICIENS
SE DÉPASSENT
POUR QUE
VOUS N'AYEZ
PAS À VOUS
DÉPLACER.**

Optic 2000

À DOMICILE

Profitez des mêmes services,
offres et produits qu'en magasin.

Pour prendre rendez-vous :

optic2000.com

08 09 54 2000 Service gratuit
+ prix appel

On va se revoir.

Service soumis à conditions. Voir conditions, modalités et magasins participants sur www.optic2000.com Juillet 2022. SIREN 326 980 018 - RCS Nanterre

Clémence PORON
Opticienne diplômée

4 rue de la République, Vaison-la-Romaine
Tel.: 04 90 36 02 07

Pompes Funèbres
Benjamin Funéraire

Organisation des obsèques
Transports de corps
Contrats Obsèques
Cercueil Carton | Urne Bio

1050 Avenue Marcel Pagnol
84110 VAISON LA ROMAINE

04 90 41 08 96
07 71 76 12 16

VAISON MENAGER Ets BRANDO

Tout pour la maison intérieur et extérieur

VENTE - INSTALLATION - LIVRAISON - DEPANNAGE

Tél. 04 90 36 06 67

440 Av. M. Pagnol - Route de Nyons
VAISON LA ROMAINE - vaisonmenager@wanadoo.fr

SERRE & PEDRETTI

Pâtisserie & Gastronomie Italienne

18, Cours Taulignan
84110 Vaison-la-Romaine
04 90 28 84 42

911



Carpentras - Vaison-la-Romaine

ZOU

CARPENTRAS

> VAISON-LA-ROMAINE

ne circule pas les jours fériés
does not run on public holidays

CARPENTRAS

PEM Gare Routière	↔	06:50	08:05	12:10	13:10	17:10	18:10
Fabre	↗	06:56	08:11	12:16	13:16	17:16	18:16
Serres	↗	07:05	08:20	12:25	13:25	17:25	18:25

SAINT-HIPPOLYTE-LE-GRAVEYRON

Saint Hippolyte	↔	07:10	08:25	12:30	13:30	17:30	18:30
-----------------	---	-------	-------	-------	-------	-------	-------

MALAUCENE

Palvettes	↔	07:30	08:40	12:50	13:50	17:50	18:50
-----------	---	-------	-------	-------	-------	-------	-------

CRESTET

Mairie	↔	07:36	08:45	12:55	13:55	17:55	18:55
--------	---	-------	-------	-------	-------	-------	-------

VAISON-LA-ROMAINE

Avenue des Choraliés	↔	07:45	08:55	13:00	14:00	18:00	19:00
----------------------	---	-------	-------	-------	-------	-------	-------

➤ Arrêt accessible aux Personnes à Mobilité Réduite.
Easy access to wheelchair.

↗ Seule la montée est autorisée.
Only boarding the bus is allowed here.

↖ Seule la descente est autorisée.
Only getting off the bus is allowed here.

🚲 Chargement et déchargement possibles des vélos par l'usager.
It is recommended to contact the transporter 24 h in advance.
Bicycles can be loaded and unloaded at this stop. It is advisable to call the carrier 24 hours in advance.

VAISON-LA-ROMAINE

> CARPENTRAS

ne circule pas les jours fériés
does not run on public holidays

VAISON-LA-ROMAINE

Avenue des Choraliés	↔	06:50	07:50	12:10	17:15	18:15
----------------------	---	-------	-------	-------	-------	-------

CRESTET

Mairie	↔	06:55	07:55	12:15	17:20	18:20
--------	---	-------	-------	-------	-------	-------

MALAUCENE

Palvettes	↔	07:01	08:00	12:21	17:26	18:26
-----------	---	-------	-------	-------	-------	-------

SAINT-HIPPOLYTE-LE-GRAVEYRON

Saint Hippolyte	↔	07:18	08:13	12:38	17:40	18:43
-----------------	---	-------	-------	-------	-------	-------

CARPENTRAS

Serres	↖	07:23	08:18	12:43	17:45	18:48
--------	---	-------	-------	-------	-------	-------

Fabre	↖	07:32	08:27	12:52	17:55	18:57
-------	---	-------	-------	-------	-------	-------

PEM Gare Routière	↔	07:40	08:35	13:00	18:05	19:05
-------------------	---	-------	-------	-------	-------	-------

➤ Arrêt accessible aux Personnes à Mobilité Réduite.
Easy access to wheelchair.

↖ Seule la descente est autorisée.
Only getting off the bus is allowed here.

↗ Chargement et déchargement possibles des vélos par l'usager.
It is recommended to contact the transporter 24 h in advance.
Bicycles can be loaded and unloaded at this stop. It is advisable to call the carrier 24 hours in advance.

🚲 Chargement et déchargement possibles des vélos par l'usager.
It is recommended to contact the transporter 24 h in advance.
Bicycles can be loaded and unloaded at this stop. It is advisable to call the carrier 24 hours in advance.

Correspondances

Vérifier les jours et périodes de circulation sur la fiche horaire indiquée.

Signalez votre correspondance au conducteur dès votre montée à bord.

A - Correspondance à 07:50 vers Orange (Ligne 910) et à 08:00 vers Cavillon (Ligne 913)

B - Correspondance à 08:45 vers Avignon (Ligne 905) et à 09:00 vers Orange (Ligne 910)

C - Correspondance à 13:05 vers Avignon (Ligne 905)

D - Correspondance à 18:35 vers Orange (Ligne 910), à 18:20 vers Cavillon (Ligne 913)

et à 18:25 vers Avignon (Ligne 905)

E - Correspondance à 19:15 vers Avignon (Ligne 905), à 19:20 vers Pernes-les-Fontaines (Ligne 913)

985

Valréas - Nyons - Vaison la Romaine - Avignon TGV



ZOU

VALREAS > NYONS > VAISON LA ROMAINE > AVIGNON TGV

Du lundi au dimanche

circule les jours fériés sauf :
runs during public holidays except 25/12 - 01/01 - 01/05

	Oui	Oui
VALREAS		
Halte Routière	07:45	13:15
NYONS		
Office de Tourisme	08:04	13:34
MIRABEL AUX BARONNIES		
Place de la Mairie	08:14	13:44
VAISON LA ROMAINE		
Avenue des Choraliés	08:26	13:56 A
MALAUCENE		
Palvettes	↔	08:39 14:09
CARPENTRAS		
Pôle Santé	↖	09:00 14:30
AVIGNON		
PEM Gare Routière	↖	09:35 15:05
Gare TGV	↖	09:50 15:20

↔ Trajets urbains interdits sur ZOU! Urban trips are not allowed with ZOU!
↖ Seule la descente est autorisée. Only getting off the bus is allowed here.

Correspondances

Signalez votre correspondance au conducteur dès votre montée à bord.

A - Correspondance à 14:30 vers Orange (Ligne 904)

AVIGNON TGV > VAISON LA ROMAINE > NYONS > VALREAS

Du lundi au dimanche

circule les jours fériés sauf :
runs during public holidays except 25/12 - 01/01 - 01/05

	Oui	Oui
AVIGNON		
Gare TGV	↗	10:00 16:00
PEM Gare Routière	↗	10:15 16:15
CARPENTRAS		
Pôle Santé	↗	10:50 16:50
MALAUCENE		
Palvettes	↔	11:11 17:11
VAISON LA ROMAINE		
Avenue des Choraliés		11:24 A 17:24 C
MIRABEL AUX BARONNIES		
Place de la Mairie		11:36 17:36
NYONS		
Office de Tourisme		11:46 17:46
VALREAS		
Rond Point		12:05 B 18:05

↔ Trajets urbains interdits sur ZOU! Urban trips are not allowed with ZOU!
↗ Seule la montée est autorisée. Only boarding the bus is allowed here.

Correspondances

Signalez votre correspondance au conducteur dès votre montée à bord.

A - Correspondance à 12:00 vers Orange (Ligne 904)

B - Correspondance à 12:55 vers Orange (Ligne 903) à Halte Routière

C - Correspondance à 17:30 vers Orange (Ligne 904) et 18:15 vers Carpentras (Ligne 911)

ALUVAISON

MENUISERIES - VERANDAS

Devis gratuits

ZA les écluses
84110 Vaison-la-Romaine

contact@aluvaison.fr

www.alu-vaision.com

04 90 363 363



Vérandas



Menuiseries



Protections



Occultations